

Vida SOCIAL MAGAZINE

GRATIS



October 2015 / Octubre 2015

www.vidasocialmagazine.com

*Bianca
Garcia*

Belleza de Omaha
Omaha's Beauty



BIENVENIDOS AL
NOA NOA
GIRA 2015

*JUAN
GABRIEL*

SÁBADO
de **NOVIEMBRE 7**

PRINT CENTER

LOS A LA VENTA YA
OR **axs.com**



LatPro
studios

Fotografía para todas ocasiones
como, bodas, quinceañeras,
graduaciones, etc.

402.734.3240

f CMNEVENTS @CMNEVENTS CMNEVENTS



Bianca Garcia

Belleza de Omaha Omaha's Beauty

1. My Hobbies are:

A few of my favorite hobbies would be singing and dancing. I absolutely love to dance during my free time, before school, and after school! My school provides two classes, which are show choir and

concert choir in which I am in both and get the chance to sing every single day and become better at it as well.

2. I consider myself a: I consider myself a respectable, sweet, smart, loving, young woman who has many passions.

3. My favorite sports are:

My favorite sport would be competitive Dancing! I am the captain of the Omaha South High Luvabulls, which is my schools dance team. Competitive dancing requires a lot of athleticism hard work and dedication! My dance team members are not only my friends, they're also my family!

4. My Interests are: My interests are God, myfamily, and success.

5. My favorite Music: Bachata would have to be my favorite type of music! My favorite artist would be Romeo Santos! I could dance to his music all night and not get tired of it.

6. My passion is:

My passion is dancing! It is definitely an escape from the real world and allows you to tell your story through your motions. The adrenaline that runs through my veins when I perform is surreal! It allows you to express yourself and your feelings in another way.

7. If I could travel where would I go and why?

Wow I would love to travel the world and see all its different cultures and traditions, but I would definitely travel to Brazil first! Their music, style of dance, and food just seem so exotic to me!

8. My future goals are: My future goals are to graduate from high school, become a CNA, go to college to become an ultra sound technician, and then finally open up a dance studio!

9. My advice for young adults are:

My advice to you is that everything happens for a reason. No matter what happens and how bad that situation is, just know that there's many reason as to why it's happening. It could be either to make you strong or for you to learn from it. Never give up on your dreams. It is true that as long as you put all of your heart and soul into your dreams, dreams do come true. Lastly, love yourself more than anything, know that you are important, your voice and your presence does matter!

10. Where do I see myself in 10 years?

In ten years I see myself teaching little girls and boys dance and showing them that they can express and live their lives through it.

11. If I could have lunch with anyone in the world who would it be and why? If I could have lunch with anyone it would be with Beyoncé! She is absolutely gorgeous and her voice is just beautiful, but above all that she is extremely fierce!

12. If I could make a difference in the world what would it be?

If I could make a difference in the world today it would be for everyone to treat each other equally and therefore there is no more discrimination.

1. Mis pasatiempos son:

Unos cuantos de mis pasatiempos favoritos serían cantar y bailar. Absolutamente me encanta bailar durante mi tiempo libre, ¡antes y después de la escuela! Mi escuela provee dos clases, las cuales son coro de espectáculo y coro de concierto; yo estoy en ambas y tengo la oportunidad de cantar todos los días y también mejorar en ello.

2. Me considero a mí misma como:

Considero que soy una joven respetable, tierna, inteligente, cariñosa y que tiene muchas pasiones.

3. Mis deportes favoritos son:

Mi deporte favorito es! La competencia de bailes! Soy la capitán de Luvabulls en la Secundaria del Sur de Omaha, el cual es el equipo de baile de mi Escuela. La competencia de baile requiere bastante

trabajo duro en atletismo y dedicación. Los miembros de mi equipo de baile no son tan solo mis amigos, ¡también son mi familia!

4. Mis intereses son:

Mis intereses son Dios, mi familia, el éxito.

5. Mi música favorita es:

¡Mi tipo de música favorita tiene que ser Bachata! Mi artista favorito es Romeo Santos. Podría bailar su música durante toda la noche sin cansarme.

6. Mi pasión es:

¡Mi pasión es bailar! Definitivamente es un escape del mundo real y te permite contar tu historia a través de movimientos. La adrenalina que corre por mis venas cuando lo desempeño es sub-real. Te permite expresarte a ti mismos y tus sentimientos de otra manera.

7. Si pudiera viajar ¿Dónde iría y por qué?

¡Wow! me encantaría viajar por el mundo y ver todas sus diferentes culturas y tradiciones, pero definitivamente viajaría primero a Brasil. Su música, estilo de baile, y comida ¡me parecen muy exóticos!

8. Mis futuras metas son:

Mis futuras metas son graduarme de la Escuela Secundaria, ser una ACN (Asistente Certificado de Enfermería), ir a la Universidad para ser un Técnico en Ultrasonido, y finalmente, abrir una !Academia de Baile!

9. Mi consejo para los jóvenes adultos es:

Mi consejo para ti es que todo pasa por una razón. No importa lo que pase y que tan mala sea esa situación. Solo tienes que saber que hay muchas razones por las cuales está ocurriendo. Lo que te esté pasando es ya sea para hacerte fuerte o para que aprendas de ello. Nunca te rindas en obtener tus sueños. Es cierto que entre tanto que

pongas todo tu corazón en tus sueños, ellos pueden volverse realidad. Finalmente, amate a ti mismo más que cualquier otra cosa, conoce que eres importante, tu voz y tu presencia son importantes.

10. ¿Dónde me veo a mí misma en 10 años?

En diez años me veo enseñando a bailar a niños y niñas, y mostrándoles que pueden expresarse y vivir sus vidas a través de ello.

11. Si pudiera almorzar con alguien en el mundo ¿Con quién sería y por qué?

Si pudiera almorzar con alguien, sería con Beyoncé. Ella es absolutamente espléndida y su voz es tan hermosa, pero por encima de todo eso, ella es extremadamente ¡feroz!

12. Si pudiera hacer una diferencia en el mundo ¿Cuál sería?

Si pudiera hacer la diferencia en el mundo hoy en día sería que todos se traten equitativamente el uno al otro y por lo tanto, no haya más discriminación.





EL VALLARTA

MEXICAN RESTAURANT



Enjoy traditional Mexican Mariachi music at
El Vallarta Restaurant
*Disfrute de la música tradicional mexicana
de Mariachi en El Vallarta Restaurante*

Every Last Wednesday of the Month
Cada último miércoles del mes

Time/Hora: 6pm-8pm

Also enjoy our great variety of Drink Specials.
*También podrá disfrutar de nuestra
gran variedad de especiales en bebidas.*

LUNCH SPECIALS

Monday: Fajitas Lunch \$6.49
Tuesday: 2 Amigos \$6.49
Wednesday: Taco Salad \$5.25
Thursday: Quesadilla Mexicana \$5.25
Friday: Chimichanga Lunch \$5.49
Saturday: Lunch #5 \$4.79

DINNER SPECIALS

Monday: Kids Eat Free (one per entree purchase)
Tuesday: Pollo Fundido \$8.00
Wednesday: Pollo Yucatan \$8.00
Thursday: Thirsty Thursday -
12 oz. Margarita on the Rocks \$1.99; Steak Vallarta \$12.99
Friday: Fajita Friday - \$1.00 off any Fajita
Saturday: Seafood Saturday . \$1.00 off any seafood entree
Sunday: 2 combos (#1-#30) \$12.99



www.elvallartamenu.com

EL VALLARTA - BLAIR

1995 Ridgeview Road,
Blair, NE 68008
P: 402.533.8008 F: 402.533.8009
Monday-Thursday: 11-10
Friday: 11-10:30 Saturday: 11-10
Sunday: 11-9

EL VALLARTA - LA VISTA

8045 South 83rd Ave.
La Vista, NE 68128
P: 402.331.1613 F: 402.331.1671
Monday-Thursday: 11-10
Friday & Saturday: 11-10:30
Sunday: 11-9

Find us on facebook:
ElVallartaMexicanRestaurant



Castro

Realtors Group

Mi Casa Es Su Casa



Marcos Mora
REALTOR®

402.215.5106 • mmora@nebraskarealty.com

NR NEBRASKA REALTY



Insurance Associates

www.mminsassoc.com



Ofrecemos múltiples cotizaciones
de seguro, de diferentes
compañías como:

MetLife

PROGRESSIVE

TRAVELERS



Casa
Auto
Salud
Vida
Negocios
SR-22
Inquilinos
Surety Bonds
Nebraska & Iowa
Notario Público
Presupuestos GRATIS

HORARIO:

Lunes - Viernes: 9am - 5pm
Sábado: 10am - 2pm

*Dentro de las oficinas de
Liberty Tax Service*

Tel: 402-932-2910
Fax: 402-884-2079



Seguros de Salud

PERIODO ABIERTO

Inscripción Abierta inicia 01 de noviembre
Si necesita cobertura médica podrá hacer su solicitud para inscribirse al programa del Mercado de Salud. Nuestras oficinas estarán transmitiendo esta inscripción. También contamos con planes médicos para personas que no califican a través del Mercado de Salud. ¿Necesita más información? Llame o pase por nuestras oficinas.

2734 S. 123rd Ct. (Westwood Plaza)
402-884-6943

644 N Saddle Creek Rd
Omaha, NE 68132

3302 Q Street (Plaza Los Compayes)
402-884-4382

Chistos

Un poco de Humor

Ojos de sapo, hocico de perro, patas de pollo, panza de cerdo...



Estas tratando de encantarme???



No, te estoy describiendo



HECHO CIENTIFICO: HAY UNA ESPECIE DE ANTILOPE CAPAZ DE SALTAR MAS ALTO QUE UNA CASA



ESTO SE DEBE A SUS PODEROSAS PATAS TRASERAS Y AL HECHO DE QUE LAS CASAS NO SABEN SALTAR

más imágenes en frasesimágenes.com

Qué bonito es cuando la persona que te gusta, ignora a las demás para hablar contigo. No me ha pasado, pero ha de ser bonito.



TODO SE PUEDE CON EL PODER LA MENTE

Repite conmigo



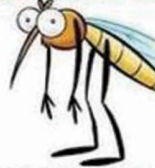
MAÑANA NO ES LUNES, EL LUNES NO EXISTE...

UN VERDADERO AMIGO



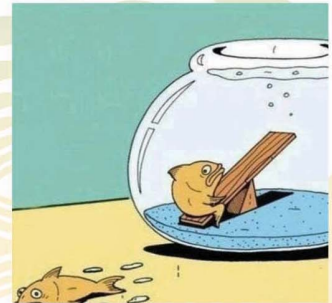
ESTA CONTIGO AUNQUE ESTES FRITO

QUERIDO MOSQUITO:



Ya me voy a dormir te queria pedir un favor...

¿Podrias chupar GRASA en vez de SANGRE?



No, yo no miro novelas Tengo Facebook



Hay una pelea cada 5 minutos

- ¿Te estás bañando? - No, me estoy regando a ver si crezco.

I CAN HELP YOU BUY OR SELL YOUR HOME

Compre DE SUS **Sueños**

BUY YOUR DREAM HOME



1012 S 22nd st
\$85,000

Casa de venta ó de renta con opción a compra con un deposito de \$10,000.

Aprovecha las tasas de Interes Bajas

NO TIRES TU DINERO EN RENTA

Cuando puedes ser dueño de tu propia casa

Financiamiento de Dueño a Dueño

Referencias de Prestamos Hipotecarios

Disponible o Aproveche de los Prestamos de Dueño a Dueño sin tener credito.

Yamy Salgado

Realtor / Agente de Bienes Raíces

402-813-9933 cell • 888-810-8502 fax

yamy@GObdreamhouse.com

Se vende casa de 5 recamaras y 3 baños con pisos de maderas recién pulidos, sótano espacioso con sala. Esta casa tiene aire central y recién remodelada.

Take advantage of the current low interest rates

DO NOT WASTE YOUR MONEY ON RENT

When you can buy your own home

Mortgage Loans Available references or benefit of Owner to Owner Loans

Rainbow Realty

GObdreamhouse.com

"Helping you find your home at the end of the rainbow"

Hablo Español



State Farm
AGENCIA DE SEGUROS
EDGAR DELEON
402-593-1441



EDGAR DELEON

Call and get a **FREE** quote from America's #1 Auto, Home, and Life insurance company, we are sure we can save you money!

Llame para obtener un estimado gratis de la compañía de seguros # 1 en Estados Unidos, Auto, Hogar, y Vida, estamos seguros que podemos ahorrarle dinero!

We offer the following insurance and financial services:

HOME
AUTO
LIFE
RENTERS
BANK
FINANCIAL SERVICES

Ofrecemos los siguientes Seguros y Servicios Financieros:

CASA
AUTO
VIDA
INQUILINOS
BANCO
SERVICIOS
FINANCIEROS



Marlene Edgar Loneyda Uriel

BILINGUAL TEAM
EQUIPO BILINGÜE



Esquina de la 96 & Giles
9739 Giles Rd., La Vista, NE
402-593-1441

www.GoBigEDsf.com
LLAMENOS O VISITENOS HOY!



Packers Sanitation Services, Inc.

✓ *The Company With Priorities*



Packers Sanitation Service, Inc. está actualmente buscando contratar personal de limpieza para instalaciones de procesamiento de alimentos ubicadas en nuestras locaciones de Omaha, NE. Trabajo de tercer turno de saneamiento. El sueldo inicial varía dependiendo de la locación.

Beneficios de la compañía:
vacaciones y festivos pagos, al igual que seguro en el grupo de salud/visión/ dental/ vida y 401 (k) disponible.

**Puede aplicar en la oficina de PSSI,
2411 O St. Suite 1, Omaha, NE 68107.**



ELITE BARBERSHOP

~ Fades
~ Razor Fades
~ Tapers
~ Tapers Fades

~ Mohawk
~ Fowhawk
~ Shave

2424 Q St Omaha, NE 68107
402-378-4229

www.ELITEBARBERSOMAHA.COM



LA CHOZA RESTAURANTE, LE OFRECE LO MEJOR DE LA COMIDA SALVADOREÑA Y MEXICANA. No se pierda nuestras famosas Pupusas hechas como en El Salvador y nuestros auténticos Tacos Mexicanos.



5133 S. 25TH ST. OMAHA, NE 68107
(402) 733-9554
WWW.LACHOZADEOMAHA.COM

HORARIO/HOURS:
L 10AM-9PM / M 10AM-4PM
M a S 10AM-9PM / D 10AM-4PM



info@diamondsinomaha.com
402-261-2665
www.diamondsinomaha.com




YOUR AD! HERE

PONGA SU ANUNCIO AQUI

CONTACT US
CONTACTENOS
402-504-3363
4018 L St., Omaha, NE 68107
www.vidasocialmagazine.com

GANAR UN PASEO EN LIMOSINA

Find a ride for every occasion

¡ATENCIÓN!
¿Te estas casando?
¿Eres una futura Quinceañera?
¿O simplemente quieres pasearte en Limosina?

DALE LIKE
facebook.com/extremelimoomaha
A la pagina de Facebook de Extreme Limousine y un(a) ganara 2 horas en Limosina.

WIN A LIMOUSINE RIDE

ATTENTION!
Are you getting married?
Celebrating your Quinceañera?
Or you simply want to go on a limo ride?

CLICK LIKE
facebook.com/extremelimoomaha
on Extreme Limousines FB page to enter. One lucky winner will receive a 2 hr. Limo Ride.

Para tu proximo paseo llama al **402-393-5466**
Visita: www.extremelimousineinc.com



Imagine una carrera sin horas los fines de semana, días festivos, o noches...

¡y un carro de la compañía mientras trabaja!



¡Llame hoy por la oportunidad que has estado esperando! Tu podrías ser un profesional del servicio doméstico Molly Maid.

- Sueldos competitivos, pago semanal.
- Amplio entrenamiento pagado.
- Oportunidad de desarrollo.
- ¡Medio ambiente positivo, divertido y amigable!

¡No espere, llame ahora!
Llame 402-932-6243



www.mollymaid.com

Rick and Cathy Tichy
4614 South 50th Street
Omaha, NE 68117
402-932-6243
cathy.tichy@mollymaid.com
www.mollymaid.com



Todos los seres humanos de una u otra manera siempre andamos en búsqueda de la verdadera felicidad, esa que nos llene como personas que nos haga sentir con ganas de vivir, de luchar diariamente contra cualquier adversidad que se nos presente; si bien es cierto que el ser feliz se puede definir de distintas maneras para cada persona, existen algunos consejos generales que podrían ser de gran utilidad.

- Lo primero que debes saber es que tienes que estar dispuesto a hacer grandes sacrificios, para llegar a conseguir la felicidad, debes de rebasar muchos obstáculos que se interponen diariamente y tenemos que estar siempre preparados para sobrepasarlos efectivamente.
- Deja de lado las malas experiencias de tu pasado, hasta que no aceptes y sanes esas heridas que existen en tu interior no podrás vivir feliz y en paz en tu presente.
- Mantente con un estado de ánimo elevado, háblate a ti mismo, piensa positivamente sobre ti, recuerda que solamente tú eres la persona encargada del manejo de tus pensamientos.

- Relaciónate con la gente que consideras exitosos y felices, así podrás aprender detalles importantes sobre su actitud y comportamiento que puedas utilizar para tu beneficio.

- Trata de no poseer enemigos ni odiar a nadie, el tiempo es muy valioso como para que lo malgastes con este tipo de sentimientos que causan tanto daño a los demás y a nosotros mismos.

- Es bueno que trabajes arduamente y te entregues al máximo en tu empleo pero debes de tener en cuenta que no puedes descuidar a tus amigos y familiares, ya que ellos son los que estarán junto a ti tanto en los buenos como en los malos momentos que se te presenten.

- Deja que las buenas vibras fluyan sobre ti, rodeate de elementos positivos, mantén el orden en tu hogar, oficina, carro con esto logras crear un ambiente agradable.

- Disfruta cada momento al máximo, muchas veces por andar en busca de la gran felicidad nos perdemos de las pequeñas alegrías que la vida nos brinda todos los días.

- Perdona a los demás, nadie es perfecto y todos cometemos errores, no existe ni una sola persona en el mundo que no se merezca una segunda oportunidad; si tienes rencor en tu corazón es imposible que puedas ser completamente feliz.

Ser feliz no es una cuestión de suerte, ni algo que solo puedan conseguir unos pocos, todos tenemos el derecho y el deber de gozar la vida plenamente, no es necesario tener grandes fortunas, el mejor carro, la ropa que esté de moda o este tipo de cosas materiales por el contrario lo realmente importante es el poder contar con una buena salud, compartir con nuestros familiares y tener la posibilidad de levantarnos y poder disfrutar de las grandezas que el Señor se nos han brindado.

**¡SI PUEDES SER EXITOSO!
¿QUIERE EMPEZAR SU PROPIO NEGOCIO?**

YO LE PUEDO AYUDAR...

Llámeme para hacer una cita.

ARMANDO SALGADO 402-504-3363

o visítame en el 4018 L St.

(Esquina de la 41 & L) adentro del INCA Plaza.



AUTO GLASS

Locally owned & operated



Propietario y Operado Local

- Windshield Repair
- Back and Side Glass
- Table Tops and Mirrors
- Storm windows and screens repair
- Semi Truck Glass
- Heavy Equipment
- Commercial Glass
- Residential Glass

- Reemplazo de Parabrisas
- Vidrio Posterior y Lateral
- Reparación de Ventana
- Equipo Pesado
- Vidrio de Camión Semi
- Ventanas

36TH & HARRISON

(402) 734-9000

www.abcglassinc.net



LINGODOCS

marketing



YOUR TRUE ONE STOP SHOP

"TODO BAJO UN SOLO TECHO"

PRINTING

IMPRESA

SIGNAGE

LETREROS

APPAREL

CAMISAS

GRAPHIC DESIGN

DISEÑO GRAFICO

WEBSITES

PAGINAS WEB

TRANSLATIONS

TRADUCCIONES



402-504-3363

4018 L St., Omaha, NE 68107

WWW.LINGODOCS.COM



BIENVENIDOS AL
NOA NOA
GIRA 2015

JUAN
GABRIEL

S Á B A D O 7
de **NOVIEMBRE**

SPRINT CENTER

BOLETOS A LA VENTA YA
POR **axs**.COM



*TODAS LAS ENTRADAS COMPRADAS
POR INTERNET INCLUIRÁN UNA
DESCARGA DIGITAL DEL NUEVO ALBUM
DE JUAN GABRIEL "LOS DUO".



CMNEVENTS



@CMNEVENTS



CMNEVENTS



DOWNLOAD THE **FREE CMNEVENTS** APP TODAY
TO BE INFORMED OF UPCOMING SHOWS AND WIN PRIZES





Realities of Housing Conference



photo courtesy of J. K. Photography

creating rental OPPORTUNITIES

We invite you to join us for a **FREE**
community housing conference.

Conference topics will include:

- Best Practices for Housing Providers
- Benefits of Renting to Refugees
- Explaining Housing Choice
- Smoke-Free Housing
- Resolving Housing Disputes

WHO SHOULD ATTEND?

- ✓ LANDLORDS
- ✓ HUMAN SERVICE AGENCIES
- ✓ REALTORS
- ✓ HOUSING DEVELOPERS
- ✓ REFUGEE OUTREACH ORGANIZATIONS
- ✓ GENERAL PUBLIC

Thursday, October 29th

7:30am-12:00pm



**ON-LINE REGISTRATION
AVAILABLE**



**SCOTT CONFERENCE CENTER
6450 Pine Street**

Eventbrite

Event Sponsors:



**FOR MORE INFORMATION CALL
(402) 934-6727**

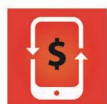


www.realitiesofhousingomaha.org





ALVAREZ & ASSOCIATES
INSURANCE AGENCY
HOME & AUTO INSURANCE
SEGUROS PARA CASA Y AUTO



Haga su Recargas de
Celulares & Llamadas
Internacionales



Haga su Envio de
Paqueteria a Mexico

VISIT AT OUR LOCATION
VISITANOS EN NUESTRA OFICINA



www.alvarezinsurance.com



info@alvarezinsurance.com



- Foreign licenses accepted
- Prior insurance not required
- Nebraska and Iowa SR-22
- Low down payments
- Affordable payment plans
- Bilingual (English | Spanish) claims customer service
- Remember! There are available Discounts



- Ofrecemos seguros con licencia de su país, consular y DUI
- SR 22 (Para las personas con licencia suspendida)
- Nebraska y Iowa
- Pagos Mensuales
- Venga por su presupuesto Gratis!
- Recuerde! Hay Descuentos disponibles
- Envios de dinero por iTransfer
- Notario Público

i-transfer
tu dinero a tu tiempo



4629 S. 23rd St.
Omaha, NE (23rd & L st)

Office: 402.733.1878 | 402.346.9186
Fax: 402.934.2105

Monday-Friday 9AM - 6PM
Saturday 10AM - 3PM

PREMIER
RENTAL-PURCHASE
The People You Know And Trust



**¡Consiga
lo que
quiere hoy!**

JUEGOS DE SALA



90 DÍAS – LO MISMO COMO EFFECTIVO – LO POSEA MÁS RÁPIDO

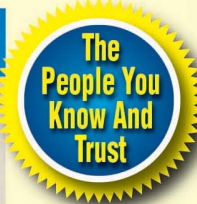


LE APROBAMOS SIN UNA VERIFICACIÓN DE CRÉDITO

COMEDORCITOS



TVs de alta definición 32"-65" • Portátiles • Ordenadores • TVs • Equipo de música • Muebles infantiles • Literas



402-884-3828

**8522 Park Drive • Omaha, NE 68127
(1st Stop Light South Of 84th & Q)**

Nos visite a

OmahaPremier.com



Looking for Latino Products?

LATINO PRODUCTS WHOLESALE



MExportations

☎ USA: **786 206 1567**

☎ México: +52 1 55 63 29 27 99

✉ Email: mexportations@gmail.com



Like us on Facebook

Look for more images in our page: **MExportations**

"if you don't see a particular item that you need,
let us know and **we will find it for you**"



Se Habla Español

FIRST MORTGAGE COMPANY

WE DO ONE THING AND WE DO IT BEST!

¡Nosotros hacemos una cosa, ser expertos en préstamos hipotecarios!

Mortgage loans are our only business. That's why we're so good at making the entire process fast, easy, and painless. First Mortgage Company is well known for:

- ★ Fast response
- ★ Great rates
- ★ Quick closings
- ★ Loan programs that meet your needs
- ★ Local processing from application to closing

When you need a new mortgage loan or want to refinance, you can count on the hometown loan experts. **Call us today for the professional advice and personal attention you deserve.**

Los préstamos hipotecarios son nuestro único negocio. Es por eso que somos tan buenos en hacer todo el proceso rápido, fácil y sin estrés. La Compañía es conocida por:

- ★ Respuesta rápida
- ★ Excelentes tarifas
- ★ Cierres rápidos
- ★ Programas de préstamos que cumplen con sus necesidades
- ★ El procesamiento es local desde la solicitud hasta el cierre de su préstamo

Cuando usted necesite un nuevo préstamo de casa o quiera refinanciar, usted puede contar con los expertos en préstamos locales. **Llámenos hoy para el asesoramiento profesional y la atención personalizada que usted merece.**



Celina Fontes

Especialista en créditos hipotecarios

4604 South 25th Street

Omaha, NE 68107

cfontes@firstmortgageco.com

Office: 402-731-8600

Direct: 402-431-4385

Cell: 402-714-7241

NMLS # 402103

Branch #10700 / FMC #2024



Omaha GlassPro

Reparación de Granizo Sin Pintura en Autos

Paintless Auto - Hail Repair

www.omahaglasspro.com

6701 L Street, Omaha NE 68117

¡Llama Hoy Mismo! Call Today!

402.431.2936

Estimados Gratuitos, Servicio en Taller y Móvil, Facturación Seguros

Free Estimates - In Shop & Remote Service - Insurance Billing



Vidrios para Autos

Brand New Windshields

Empezando a **Starting at**

\$159 INSTALADAS

INSTALLED

Omaha GlassPro

Llame para detalles
Call for details

Reparación de Despostilladuras

Chip Repair

\$19.00

(solo instalados en taller)
IN SHOP ONLY

Alarmas / Arranques por Remoto

Remote Start/Alarm

\$299 INSTALADAS

INSTALLED

* Incluye todas las partes y labor
*includes all parts & labor



Alarmas con Pantalla de LCD - 2 vías

2-Way LCD Alarm

\$249 INSTALADAS

INSTALLED



POLARIZADO DE VENTANAS

Window Tinting

2 PUERTAS / 2 DOORS

Empezando a **\$129**
Starting at

4 PUERTAS / 4 DOORS

Empezando a **\$149**
Starting at



AMPLIFICADORES

Amplifiers

Empezando a **\$99**
Starting at

BOCINAS (SUBWOOFERS)

Pioneer Subwoofers

Empezando a **\$69**
Starting at



DVD DE 7" CON PANTALLA TÁCTIL

7" DVD Touchscreen

Empezando a **\$199**
Starting at



PERDER A UN SER QUERIDO

Es parte de la naturaleza humana el creer que nuestra familia y amistades estarán ahí siempre. Es por ello que muchas veces no pensamos en cosas como adquirir un seguro de vida. Cuando un ser querido muere, puede parecernos irreal y repentino. Solo luego de lidiar con las emociones y prioridades iniciales se puede comenzar a pensar sobre cómo continuar.

Hay muchos asuntos con los cuales lidiar todos a la vez — incluyendo el notificar a otros, hacer arreglos, encargarse de cuentas por pagar y localizar pólizas de seguro de vida y otros documentos importantes — todo mientras maneja una pérdida personal. Nosotros comprendemos cómo debe sentirse.

Necesidades inmediatas luego de la defunción de un ser querido

Ya sea la defunción reciente en su familia un cónyuge, padre, abuelo(a) u otro miembro de la familia, es importante que usted — o alguien en su familia — esté consciente de la situación financiera y el estatus y localización de documentos financieros, legales y de seguro. También querrá asegurarse de que su propia información sea anotada en estas áreas. Dependiendo de quién haya fallecido, usted puede que necesite cambiar el título de algunos de estos artículos y cambiar beneficiarios según sea necesario.

- Certificados de nacimiento y defunción
- Testamento y patrimonios
- Seguro de vida y pólizas de anualidades
- Documentos de jubilación/retiro y financieros
- Cuentas de ahorros y cheques
- Títulos de vehículos
- Hipotecas y escrituras de bienes raíces
- Declaraciones de impuestos
- Beneficios de Seguro Social
- Récores de servicio militar
- Certificados de matrimonio y papeles de divorcio
- Caja de seguridad y llave a la misma

La experiencia de perder a un ser querido puede ayudarle a ser introspectivo(a) sobre su propia situación y a determinar qué puede hacer hoy para proveer para sus seres queridos en el futuro. En Farm Bureau Financial Services, podemos ayudarle mientras lidia con lo que esté por venir. Cuando sea el momento adecuado para usted, visite a un agente de Farm Bureau sobre cómo podemos ayudarle a revisar y continuar con un seguro de vida y otros asuntos financieros.

LOSING A LOVED ONE

It's part of human nature to believe that our family and friends will be there forever. That is why we often do not think about things like purchasing a life insurance. When a loved one dies, it can seem unreal and sudden. Only after dealing with emotions and initial priorities you can start thinking about how to continue.

There are many issues to contend with all at once - including notifying others, make arrangements, take charge of debts to pay and locate life insurance policies and other important documents - all while driving a personal loss. We understand how you might feel.

Immediate needs following the death of a loved one

Whether the recent death in the family is a spouse, parent, grandparent or another family member, it is important that you - or someone in your family - be aware of the financial situation and the status and location of financial documents, legal and insurance. You also want to ensure that your own information is annotated in these areas. Depending on who is deceased, you may need to change the title of some of these items and change beneficiaries as needed.

- Birth and Death Certificates
- Testament and heritage
- Life insurance and annuity policies
- Retirement and financial records
- Checking and savings accounts
- Vehicle Titles
- Mortgages and real estate deeds
- Tax returns
- Social Security Benefits
- Records of military service
- Certificates of marriage and divorce papers
- Safe and key to it

The experience of losing a loved one can help you to be introspective on your own situation and determine what to do today to provide for your loved ones in the future. In Farm Bureau Financial Services, we can help while you are dealing with what is to come. Whenever the time is right for you, visit a Farm Bureau agent and ask about how we can help you review and continue with life insurance and other financial matters.



FARM BUREAU FINANCIAL SERVICES

Insurance • Investments

Auto | Home | Life | Annuities
Health | Farm/Ranch | Crop | Business

Office 402.991.3417

Fax 402.884.7177

Cell 402.689.7869

Armando.Vargas@fbfs.com

www.armandovargas.fbfs.com

16944 Audrey Street, Ste. 5

Omaha, NE 68136

Hablo español



Armando Vargas

Agent | Agente

Carro | Casa | Vida | Anualidades
Salud | Granja/Rancho | Cultivos | Negocios



OCTOBER/ OCTUBRE 2015

5015 Dodge St - Omaha, NE
(402) 556-6363

FOR RENT / SE RENTA

4621 N 56 ST

Renta: \$425

06 1 Bed 1.0 Garden Level 550 No
Vivienda económica en el Noroeste de Omaha, cerca de las tiendas y rutas de transporte, plan de piso abierto y la condición de las unidades en muy buen mantenimiento. Limpio y bien presentable para el precio.

5928 N 42ND ST

Renta: \$575

5928N42 3 Bed 1.0 820 Yes
Casa estilo rancho de 3 dormitorios con acceso fácil sistema de autopista (freeway) via Sorenson Parkway a tan solo unas cuerdas de distancia. 2 dormitorios, principal y un dormitorio en el sótano. Sotano con salida al exterior y jardín pequeño con vista a espacios abiertos grandes. La casa está bien cuidada y en buena condición. Esta casa tiene entrada de coches con estacionamiento en la calle.

1474 SPENCER ST

Renta: \$750

1474SPENCE3 Bed 1.0 1254 Yes
Casa de 2 niveles bien cuidada. Espaciosa. Pisos de madera. Sala y comedor formales. LIMPIO.

3402 FOREST LAWN

Renta: \$850

3402Forest, 2 Bed 1.0 1214 No

FOR RENT

(402) 556-6363

617 S. 35TH STREET

Renta: \$450

4 1 Bed 1.0 2nd 700 No
24 complejos asequibles, 1 dormitorio. En el centro de la ciudad. A unas cuerdas del Cruce del Centro de la Ciudad. La sala espaciosa tiene un grupo de ventanas que resaltan la belleza del piso de madera y tiene suficiente espacio para un sofá grande y centro de entretenimiento. La cocina ofrece abundantes gabinetes para un grandioso almacenaje y una estufa eléctrica y área para un comedor pequeño. El baño completo tiene nuevos accesorios y armario. En el dormitorio cabe cómodamente una cama queen size y mesa de noche. Almacenaje disponible. El residente re-embolsa \$30 mensuales al propietario por calefacción; \$10 mensuales por agua caliente; \$30 mensuales por agua y alcantarillado.

1814 SAHLER STREET

Renta: \$595

1814SAHLER2 Bed 1.0 893 Yes
Aire Central, Refrigerador y estufa incluida, conexiones para lavadora y secadora en el sótano. Muros insulados, cerámica, accesorios de baño, plomería, electricidad.

4551 FORT ST

Renta: \$750

4551 3 Bed 1.0 1048 No
Casa estilo rancho en un lote de esquina. Cerca de la escuela.

748 N PLATTE

Renta: \$795

748 N Plat 2 Bed 1.0 0 Yes
Casa estilo bungalow. Al cruzar la calle del campus. Lotes de esquina. Baño Jack & Jill. Cocina modernizada. Área de comedor formal y cochera independiente son algunas de las cosas que destacan esta propiedad.

342 N 36TH AVE

Renta: \$925

Apt S 3 Bed 1.0 1st 1300 No
Duplex de dos pisos. ¡Hermoso! Pisos de madera en todo el lugar.

3936 HARTMAN AV

Renta: \$925

3936 3 1.0 1288 Yes
Casa moderna estilo rancho con acceso a sótano parcialmente terminado y cochera adjunta. Uso eficiente de espacio y utilidades.

616 N 46 ST

Renta: \$495

616-07 1 Bed 1.0 2nd 500 No
En el área de Dundee, realmente bello y renovado; apartamento de un dormitorio, cocina con piso de cerámica. La cerámica rodea la ducha en el baño. Dormitorio alfombrado. Sala con piso de cerámica. Utensilios nuevos incluidos. Baño completamente nuevo, utensilios nuevos. Dormitorio espacioso y ventanas grandes que permiten el acceso de la luz natural. Cerca de las Líneas de Buses, Tienda de comestibles y tiendas a distancia de caminar en Dundee. Los inquilinos deben re-embolsar al propietario \$40 mensuales por agua y alcantarillado.

6518 BOYD ST

Renta: \$595

24 3 Bed 1.0 2nd 1100 No
\$400 de depósito. Closet grande para caminar en el interior. Apartamentos espaciosos con un plan de piso abierto. Ubicado al este del Parque Benson, a pocos minutos del centro de la ciudad en Benson o un nuevo Walmart.

1920 N 34 ST

Renta: \$1795

1920 N 34 3 Bed 1.0 1276 Yes
Casa de dos niveles con todos los 3 dormitorios en el 2do. Piso. Sala y comedor formales en el piso principal. Estacionamiento en la calle. OHA OK!

4339 SARATOGA ST

Renta: \$795

4339Sa 3 Bed 2.0 1008 No
Sótano parcialmente terminado. Cochera. Cocina con comedor. Sala grande. Ventanas nuevas. Bien cuidada para una propiedad que no parece como las propiedades promedio que se alquilan en el área. Esta casa ha estado ocupada por el propietario durante muchos años y se ve en la buena condición de la casa. Construcción de buena calidad en la propiedad. Cocina con espacio para comedor. Sala grande. 3 dormitorios en el piso principal. Segundo baño en el nivel inferior.

**FOTOS &
VIDEOS EN..**

www.cpmrealty.net

Immigration Law Update *Noticias de la Ley Migratoria*

By Brian J. Blackford

One of the most problematic, and unfortunately common, issues for many immigrants trying to obtain or retain lawful immigration status is the effect of drinking and driving or DUI offenses on their immigration case. Immigration and Customs Enforcement (ICE) considers DUI offenses among their highest priorities for deportation. DUIs are the only driving-related offenses that result in almost automatic referral from the police to ICE for deportation. DUI convictions also prevent otherwise eligible Deferred Action for Childhood Arrivals (DACA) applicants from obtaining DACA status and work authorization or result in DACA status being revoked, usually result in denials of pleas to stop ICE from trying to deport a person, and can prevent a person from getting lawful permanent residency for a significant amount of time if at all. The more DUI offenses a person has been convicted of and the more recent the offense or offenses are, the more difficult the case becomes.

It is important to know about the immigration consequences of drinking and driving offenses. They can destroy immigration cases and lives as families are often torn apart by them. This is of course besides the obvious point that DUIs can result in the harm or killing of people and are expensive as fines, hikes in insurance premiums, and attorney fees usually result. So please do not drink and drive, especially if you are not a U.S. citizen. It is just not worth jeopardizing your immigration status and family unification.

Una de las situaciones más problemáticas, y desafortunadamente más comunes para muchos inmigrantes que tratan de obtener y mantener un estado migratorio legal, es el efecto de las ofensas cometidas por beber y conducir o DUI en su caso de inmigración.

El Control de Aduanas e Inmigración (ICE) considera las ofensas DUI dentro de sus prioridades más altas para deportación. Las DUI son las únicas ofensas relacionadas-al-conducir que resultan en casi una referencia automática de la policía para el ICE para deportación. Las condenas por DUI también impiden a los solicitantes de Acción Diferida para Llegados en la Infancia (DACA), de obtener su estado DACA y autorización para trabajar, o que resulte en que el estado DACA sea revocado; usualmente resulta en la negación de la solicitud para impedir que ICE deporta a una persona, y puede impedir que una persona obtenga residencia legal permanente por un período de tiempo si es que no del todo. Entre más ofensas por DUI de las cuales una persona haya sido encontrada culpable y entre más reciente sea la ofensa o las ofensas, más difícil se vuelve el caso.

Es importante saber acerca de las consecuencias migratorias por las ofensas de beber y conducir. Pueden destruir casos migratorios y vidas, hasta las familias son separadas por estas ofensas. Esto es por supuesto, junto al punto obvio que DUIs pueden resultar en herir o matar personas, y son tan costosas como multas, alzas en las primas de seguros, y por lo general resultan en honorarios para abogados. Así que, por favor no beba y maneje, especialmente si usted no es un ciudadano Estadounidense. Simplemente no vale la pena poner en riesgo su estado migratorio y la unidad familiar.

BLACKFORD LAW LLC

Immigration Law Office Oficina de Abogado de Inmigración



BRIAN J. BLACKFORD
ATTORNEY AT LAW
LICENCIADO EN DERECHO

Passion. Knowledge.
Expertise. Results.

Resultados Exitosos con Conocimiento
Experto de la Ley.

BLACKFORD LAW LLC

Keeping Families Together
Manteniendo Familias Unidas

503 South 36th Street
Omaha, Nebraska 68105

(402) 933-4090

Brian@BlackfordLawLLC.com
BlackfordLawLLC.com

Call today for a consultation.
Llame hoy para una consulta.

Se habla español.



UNETE A NUESTRO EQUIPO

JOIN THE TEAM



**TUITION
FREE TAX
SCHOOL**

**ENTRENAMIENTO
DE IMPUESTOS
GRATUITOS**



NEW CLASSES STARTING SOON
NUEVAS CLASES COMIENZAN PRONTO

Here's your chance to get all of your questions about Liberty's Tax School answered. Take a look at our materials, meet the instructors and learn how knowing how to prepare taxes can benefit you. Explore all the possibilities at Liberty.



 [libertytaxserviceomaha](https://www.facebook.com/libertytaxserviceomaha)

libertytax.com

Small fee for books and supplies

2734 S 123rd Ct Westwood Plz
Near Burlington Coat Factory
Omaha, NE 68144
402-884-6943

3302 Q Street Omaha, NE 68107
402-884-4382

644 Saddle Creek Rd
Omaha, NE 68132
402-558-3379



Is it Time to Build a Home? Questions to Ask Yourself!

There comes a time in your life when you might ask yourself, "Is it time to build a new home?" It can be a tough decision. Your current home may be "good enough." Or you look around and there are some things that you would change to make it more livable for you and your family.

Building a home is much more time-consuming than buying an existing home. You'd need to have meetings with the builder. Make inspections. Change things. Pick out cabinets, sinks, countertops, flooring. It could take 6 months to a year.

But, if you truly want the "ideal home," then consider building. You'll have to make up your mind to be patient and devote the time it will take for you to work with the builder through the entire process.

And, if you basically like the home you are living in now but would like to change a few things, you might want to consider "modifying" it, to at least get close to the vision of your ideal home. Maybe you would like to add a family room. Increase the size of the garage. Add a second story. Change the kitchen layout or add a fireplace. One of the things to consider is the "market value" placed on your home improvements.

Whether you decide to buy or build a new home, please contact me to discuss the financing options CharterWest has available.

¿Es Tiempo de Construir una Casa? ¡Preguntas Que Debes Hacerte a Ti Mismo!

Hay ocasiones en la vida cuando debes de preguntarte a ti mismo: "¿Es tiempo de construir una casa nueva?" Podría ser una decisión muy difícil. Tu casa actual podría estar "suficientemente buena". O miras alrededor y hay algunas cosas que cambiarías para hacerlo más habitable para ti y tu familia.

Construir una casa consume mucho más tiempo que comprar una casa existente. Tú necesitarías tener reuniones con el constructor. Hacer inspecciones. Cambiar cosas. Escoger gabinetes, lavaderos, repisas, piso. Podría tomar de 6 meses a un año.

Pero, si en verdad quieres la "casa ideal", entonces considera construir. Tendrás que decidirte a ser paciente y dedicar el tiempo que te tomará trabajar con el constructor durante todo el proceso.

Y, si básicamente te gusta la casa en la que estás viviendo actualmente pero te gustaría cambiar unas cuantas cosas, podrías considerar "modificarla", para que por lo menos se acerque a la visión de tu casa ideal. Tal vez te gustaría agregar un cuarto familiar. Aumentar el tamaño de la cochera. Añadir un segundo piso. Cambiar el diseño de la cocina o agregar una chimenea. Una de las cosas a que hay que considerar es el "valor en el mercado" puestos en tus mejoras a la casa.

Sea que decidas comprar o construir una casa nueva, por favor contáctame para discutir las opciones de financiamiento que CharterWest tiene disponibles.



Francisco Serrano

Mortgage Loan Officer
402-592-1316 - Direct

- Hablo Espanol
- South Omaha Resident for 30 plus Years
- First Time Home Buyer Professional
- Numerous Ways to Help Latino Buyers
- Personal Service, Knowledge & Experience



Shadow Lake Towne Center
7404 Olson Drive
Papillion, NE 68046
402-339-2100



**MONICA
RODRIGUEZ**

¡Ahorre hasta 40% en su seguro de casa y auto!

SERVICIOS / SERVICES

**Auto | Casa/ Home | Vida/ Life
Negocios/ Business | Banco/ Bank
Servicio de Finanzas / Financial Services**

**Your Latina State Farm
agent in Nebraska & Iowa**

**Su agente latina de State Farm
en Nebraska y Iowa**

**Servicio excepcional y los
descuentos que usted merece.**

Averigüe por si mismo por que tantos de sus
familiares y amigos confían en State Farm.



402-932-3155

**10309 S. 25th St. Bellevue, NE 68123
(25 & Cornhusker)**

www.RodriguezTeam.com



Tu Futuro te Espera

Cuando es tiempo de comenzar el proceso de planeación universitario, La Universidad de Bellevue está aquí para ayudar. Con guía personalizada, vida prospera en el campus, y varias oportunidades de becas, hacemos la experiencia universitaria alcanzable y asequible.

Para aprender más acerca del proceso de aplicación para becas, por favor contacte:

Johnna Martinez

Gerente, Becas y Subvenciones

402.557.7441 | johnna.martinez@bellevue.edu

O simplemente envíanos un correo electrónico a:
scholarships@bellevue.edu

Leer para aprender acerca de la feria universitaria local. ►►

bellevue.edu



New Master's Degree Enhances Strategic Skills

By: Bellevue Staff | October 2015

Let's say you're already thriving in your career.

Now, you want to get noticed.

Bellevue University recently unveiled its Strategic Master of Business Administration (SMBA) program, a collaboration between the College of Business and Academic Initiatives. While the University's traditional MBA builds foundational skills in areas such as marketing, accounting, and finance, the Strategic MBA emphasizes business and organization value creation.

"The SMBA is most appropriate for students who have a solid business background and want to understand business from a strategic or integrated perspective not just a foundational or functional perspective," explained Rod Hewlett, vice president of Academic Initiatives.

Hewlett said the goal was to create something distinctive for a group of students with a particular set of needs.

"We wanted to create a unique opportunity and offering," he said. "These students want to know 'how do I discuss strategy? How do I implement strategy and how do I use strategy from a foundational standpoint to apply it and move an organization strategically?'"

The SMBA is offered exclusively online with monthly program starts. The master's degree uses a synergistic approach, developing a calculated outlook and framework from which to investigate and solve business problems. Designed to enhance your abilities, the degree helps you move beyond the tactical and operational level to the deployment of strategic-based outcomes that will enhance organizational growth and human capital, and development of economic growth at the industry, state and local levels.

"We figure out what students need," Hewlett said. "We go to the marketplace, they give us the insights, and we build it to their needs. We get it right for the student."

**We know you're up for the challenge.
So what are you waiting for?**

Contact our Graduate Admissions at **402.557.7278** to help determine which MBA will best meet your needs.

Winter term begins November 30, 2015, and our SMBA program starts the 1st of every month.

**To learn more about Bellevue University
and how to enroll,**

call or click: 402.293.2000 | bellevue.edu

Nueva Maestría Mejora las Habilidades Estratégicas

Por: Personal de Bellevue | Octubre 2015

Digamos que ya estás prosperando en tu carrera.

Ahora, quieres llamar la atención.

La Universidad de Bellevue recientemente dio a conocer su programa de Maestría Estratégica en Administración de Empresas (SMBA), una colaboración entre el Colegio de Negocios e Iniciativas Académicas. Mientras que el MBA tradicional de la Universidad construye las habilidades fundamentales en áreas como mercadeo, contabilidad, y finanzas, el MBA Estratégico hace hincapié en el valor del negocio y la organización.

"El SMBA es el más adecuado para estudiantes que tienen un trasfondo sólido en negocios y quieren entender el negocio desde una perspectiva estratégica o integrada y no solamente una perspectiva fundamental o funcional," explica Rod Hewlett, vicepresidente de Iniciativas Académicas.

Hewlett dice que la meta fue crear algo distintivo para un grupo de estudiantes con un set de necesidades en particular.

"Queríamos crear una oferta y oportunidad única," dijo él. "Estos estudiantes quieren conocer '¿cómo discuto la estrategia? ¿Cómo implemento la estrategia y cómo uso la estrategia desde un punto de vista fundamental para aplicarlo y mover una organización estratégicamente?'"

El SMBA es ofrecido exclusivamente en línea con el inicio del programa mensual. La maestría usa un enfoque sinérgico, desarrollando una perspectiva calculada y un marco desde el cual se investigan y resuelven problemas de negocios. Diseñado para mejorar sus habilidades, el grado ayuda a moverse más allá del nivel táctico y operativo hacia el despliegue resultados basado-en-estrategia que mejorará el crecimiento organizacional y capital humano, y el desarrollo de crecimiento económico en los niveles de industria, estado y local.

"Nos dimos cuenta de lo que los estudiantes necesitan," Dijo Hewlett. "Fuimos al mercado, ellos nos dieron las ideas, y lo construimos según sus necesidades. Lo hicimos justo para el estudiante."

**Sabemos que estás listo para el reto. Así que,
¿Qué estás esperando?**

Ponte en contacto con nuestras Admisiones de Posgrado al **402.557.7278** para ayudarte a determinar cuál MBA reunirá mejor tus necesidades y registrarte.

El semestre de invierno comienza el 30 de Noviembre de 2015, y nuestro programa SMBA comienza el 1ro. de cada mes.

**Para aprender más acerca de la
Universidad de Bellevue y como matricularte,
llama o haz click: 402.293.2000 | bellevue.edu**



FAMILY HOUSING
Advisory Services, Inc.

OMAHA 100, INC.

PROGRAMS & SERVICES

- ▶ HOMEBUYER EDUCATION
- ▶ FINANCIAL EDUCATION
- ▶ HOMELESS PREVENTION
- ▶ FAIR HOUSING
- ▶ TAX ASSISTANCE
- ▶ HOMEOWNER FINANCE

Improving Housing Stability and Financial Security

(402) 934-7921

2401 Lake Street, Omaha, NE

www.fhasinc.org



Saturday, October 24th

College of St. Mary (Lied Fitness Center) 2:30pm-5pm
(doors will open at 1:30pm)

proceeds benefit youth aging out of foster care

For more information call: (402) 934-6727 or visit: www.fhasinc.org



Castro

Realtors Group

Visítanos en:
4018 L Street
Omaha, NE 68107
402-319-0093
www.castrorealtorsgroup.com

EMPRESARIOS DEL MES ENTREPRENEURS OF THE MONTH

Castro Realtors Group es un equipo de cinco agentes bilingües profesionales que pueden ofrecerle propiedades residenciales y comerciales en todo Nebraska e Iowa. Desde construcciones nuevas, propiedades con necesidad de arreglos, propiedades multifamiliares, hasta edificios mixtos usados; nuestros agentes de bienes raíces estarán honrados de representar sus intereses. Vamos a ayudarlo a navegar a través del proceso de comprar una casa con un equipo de confianza a través de todo el camino. Tenemos más de 20 años de experiencia combinada y no hay duda de que estará en buenas manos. Averigüe cuánto vale tu casa o si estás buscando comprar, Castro Realtors Group es el camino a seguir. Los agentes son Ricardo Castro (Peruano), Eric Cano (Mexicano), Melvin Meléndez (Salvadorense), Plácido Bustamante (Mexicano) y Marcos Mora (México-Americano).

Castro Realtors Group is a team of five professional Bilingual Agents who can offer you residential and commercial properties all around Nebraska and Iowa. From new construction, distressed properties, multi-family properties to mixed used buildings, our Realtors will be honored to represent your interests. Let us help you navigate through the process of buying a home with a team you can trust along the way. We have over 20 years of experience combined and there is no doubt you will be in good hands. Find out how much your home is worth or if you're looking to purchase, Castro Realtors Group is the way to go. Our team of agents includes Ricardo Castro (Peruvian), Eric Cano (Mexican), Melvin Melendez (Salvadorian), Placido Bustamante (Mexican) and Marcos Mora (Mexican-American).

USMEX^{XPRESS} INTERNACIONAL

- ▶ SALIDAS DIARIAS
- ▶ SISTEMA DE RASTREO
- ▶ ENTREGA A DOMICILIO
- ▶ SIN CUOTAS ESCONDIDAS

PAQUETERIA

A todo México y dentro de EE.UU.

RECARGAS

A Celulares EE.UU. Sin Pines Internacionales

DISH TV

La mejor programación para que te entretengas.

PUBLICIDAD

Tarjetas Flyers Letreros Camisas Magneticos y más...

SEGURO, RAPIDO, & ECONOMICO
1-888-552-1629

www.usmexexpress.com

**SERVICIO DESDE TODO
LOS ESTADOS UNIDOS
A TODO
LATINO AMERICA**



BILINGUAL

October 2015 | Octubre 2015
FREE / GRATIS

VISITENOS
POR INTERNET
VISIT US

Busine\$\$

EMPRESARIOS DEL MES ENTREPRENEURS OF THE MONTH



Marcos Mora

Melvin Melendez

Eric Cano

Placido Bustamante

Ricardo Castro

Castro
Realtors Group

Visítanos en:
4018 L Street
Omaha, NE 68107

402-319-0093
www.castrorealtorsgroup.com